



Четверг, 3 декабря 1964 года,  
10 час. 30 мин.

**Нью-Йорк**

**СОДЕРЖАНИЕ**

Стр.

Пункт 9 предварительной повестки дня: Открытие общих прений Выступление г-на Лейтан да Кунья (Бразилия) . . . . .	31
---	----

**Председатель: г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ  
(Гана)**

**ПУНКТ 9 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Открытие общих прений**

1. Г-н ЛЕЙТАН ДА КУНЬЯ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне от имени Бразилии тепло поздравить вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Единодушное избрание вас членами Организации на столь высокую должность имеет особое значение. Оно свидетельствует о широкой известности, которую ваше имя приобрело в Организации Объединенных Наций, о нашей уверенности в ваших качествах государственного деятеля, которые помогут вам успешно руководить работой Генеральной Ассамблеи в эти трудные дни.
2. То, что уважаемый представитель Африки является Председателем текущей сессии, — не случайность. В этом факте Генеральная Ассамблея с надеждой и уверенностью предвидит тот вклад, который молодые государства Африки внесут в решение трудных вопросов, волнующих мир.
3. Я с глубоким удовлетворением выслушал вдохновенную речь, которую вы произнесли при вступлении в должность; в ней так хорошо выражено ваше понимание своих и наших обязанностей. Вы упомянули о голосах Африки. В моей стране они имеют широкий резонанс. Одним из классических произведений бразильской литературы является поэма «Голоса Африки», написанная Антонио де Кастро Альвесом, поборником дела свободы Африки. Эта поэма является свидетельством того, какое впечатление оставил ваш народ в душе нашего народа.
4. Сейчас, как и во все предыдущие годы, мы встречаемся, чтобы рассмотреть обширную деятельность Организации Объединенных Наций и попытаться найти благоприятные решения многих международных вопросов посредством международного сотрудничества. Мне выпала честь открыть эти прения, и мои воспоминания о тех далеких днях, когда я участвовал в работе Подготовительного комитета и первой сессии Генеральной Ассамблеи в Лондоне в 1945—1946 годах, делают эту обязанность для меня еще более значительной. Вот почему я ясно вижу, как изменились международные отношения за прошедшие девятнадцать лет и как много было сделано Организацией Объединенных Наций за этот период.

5. Тем не менее одно обстоятельство осталось неизменным — это те основные принципы, которыми мы руководствуемся и которые воплощены в Уставе. Приверженность Бразилии этим принципам также осталась неизменной, так как они являются частью политической философии нашей нации. Сегодня здесь я вновь со всей твердостью и уверенностью заявляю о неизменной верности нашей страны целям и принципам Организации Объединенных Наций.

6. Бразилия вновь вернулась\* на широкий путь своих подлинных традиций, после того как была сделана попытка отклонить ее от этого курса. В великом стремлении к национальному возрождению моя страна вновь обрела все свои возможности для достижения прогресса и порядка, позволяя нам снова, не отвергая прошлого, с надеждой взирать на будущее.

7. Краеугольным камнем нашей внешней и внутренней политики является возможно более полное осуществление права на самоопределение. Благодаря этому бразильский народ сделал решающий выбор, который состоит в духовной и политической приверженности системе представительной демократии.

8. В своем недавнем выступлении президент Соединенных Штатов Бразилии г-н Кастро Бранко следующим образом определил основные направления нашей внешней политики:

«Мы не должны строить наши отношения на базе доморощенного макиавеллизма или политике вымогательства. С другой стороны, мы не должны поддерживать *a priori* политику, проводимую любой из великих держав, — даже тех держав, которые составляют оплот западного мира, — так как во внешней политике последних необходимо различать основные интересы сохранения западной системы и частные интересы одной из великих держав как таковой. Короче говоря, внешняя политика является независимой в том смысле, что политика суверенного государства не может быть иной и по необходимости должна быть таковой. Независимая внешняя политика в мире, который все больше характеризуется взаимозависимостью проблем и интересов, означает, что Бразилия должна иметь собственную точку зрения и курс действий, не подчиняясь каким-либо чуж-

дым ей интересам. Интересы Бразилии во многих случаях и во все более расширяющихся сферах совпадают с интересами Латинской Америки, американского континента и западного сообщества. Действуя независимо, мы не боимся выразить свою солидарность с другими странами. В соответствии с этими принципами независимости и солидарности наша внешняя политика будет активной, своевременной и отвечающей условиям нашего времени и проблемам сегодняшнего дня.

В отношении Африки и Азии наши цели не ограничиваются торговыми связями. Существуют все возможности для братского сотрудничества и широкого взаимопонимания между Бразилией и теми народами, которые совсем недавно обрели свою свободу и готовы сохранить ее. Сотрудничество, взаимопонимание и гармония интересов — вот к чему мы стремимся в наших отношениях со всеми странами и народами, должным образом уважая их государственный строй в той степени, которая не противоречит национальным интересам. Это основные принципы Организации Объединенных Наций, в деятельности которой мы принимаем такое активное участие. Несмотря на свои недостатки, Организация Объединенных Наций является на современном этапе необходимым инструментом по поддержанию мира. Без нее ничего не возможно».

9. Наша позиция четко определена: узы, которые связывают нас с братскими латиноамериканскими республиками, являются основой нашей международной солидарности. Мы объединены с этими странами прочными историческими и географическими связями, общими традициями и чаяниями и будем делать все, что в наших силах, для большего сплочения стран нашего континента. Далее, мы никоим образом не можем действовать вопреки западным традициям нашей культуры и наших институтов. Вследствие этого мы подтверждаем нашу позицию в деле сохранения демократического образа жизни, отстаивать который стремится Запад. Мы не можем также предать забвению узы, связывающие нас со многими другими народами в Африке, которые в значительной мере способствовали формированию бразильской нации, а также с народами Азии, у которых такие же, как и у нас, нужды в области развития и с которыми мы разделяем идеалы свободы, прогресса и справедливости. Все новые государства — а новыми государствами я считаю все развивающиеся страны — должны остерегаться того, чтобы их развитию препятствовали идеи и системы явного консерватизма; их стремление к социальной и политической эволюции имеет первостепенное значение. Так же как и мы на американском континенте, они организуют региональные сообщества, которые в значительной степени могут способствовать согласованию и укреплению усилий отдельных стран, являясь в то же время фактором международного мира.

10. Вдохновленная ролью, которую Бразилия призвана сыграть в межамериканских, западных и всеобщих отношениях, она желает мира, а также безопасности и свободы. Для того чтобы избежать наше, а также грядущие поколения от угрозы и бедствий войны, которую атомная угроза делает еще более страшной, Бразилия оказывает полную поддержку идее разумного и контролируемого разоружения, что может дать нам такую безопасность, которую не может обеспечить оружие.

11. Бразилия хочет добиться уважения и гарантий человеческого достоинства во всех областях. Нам хотелось бы, чтобы Организация Объединенных Наций способствовала установлению принципа всеобщего уважения основных прав человека и ликвидации на вечные времена любых проявлений расовой дискриминации, которая все еще имеет место в некоторых районах мира.

12. Именно исходя из принципа уважения человеческого достоинства, мы стремимся к тому, чтобы все люди пользовались минимумом материальных благ и социального благополучия. Для осуществления этой цели мы считаем необходимым, чтобы более развитые страны как в своих собственных интересах, так и в интересах всего человечества участвовали в мероприятиях, направленных на достижение большей справедливости в международных экономических отношениях.

13. В настоящее время четко осознана насущная необходимость создания более справедливой системы международной торговли для удовлетворения нужд развивающихся стран. Бразилия активно сотрудничала со странами Латинской Америки, а также с другими странами, чаяния которых объединили их в «группу 75», и сделает все возможное для обеспечения дальнейшего выполнения программы действий, намеченной Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Перед текущей сессией Генеральной Ассамблеи, по нашему мнению, открывается достаточно широкая перспектива для пересмотра Заключительного акта Женевской конференции. Делегация Бразилии считает, однако, что наиболее эффективное средство улучшения решений, содержащихся в Заключительном акте, состоит в том, чтобы начать осуществлять эти решения. Что касается Конференции по торговле и развитию, то необходимо не допустить повторения печальной памяти провала Конференции 1948 года. Мы должны во что бы то ни стало воспрепятствовать тому, чтобы Заключительный акт превратился всего лишь в декларацию благих намерений, как это произошло с Гаванской хартией.

14. Ассамблея уделит внимание и другим не менее важным экономическим проблемам. Среди этих проблем, которые, по мнению моей делегации, имеют первостепенное значение и в отношении которых мы будем готовы представить пред-

ложения во Втором комитете, мне хотелось бы упомянуть о проблеме создания фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и агентства по промышленному развитию. Оба эти органа будут заниматься жизненно важными вопросами развивающихся стран.

15. Однако я позволю себе сказать, что решение вопроса о невыгодных условиях торговли, затрагивающее эти страны, имеет такое же большое значение, как и поддержание международного мира. Решение этого вопроса связано с развитием по меньшей мере двух третей человечества; речь идет о справедливости в международных отношениях, что является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы не оправдаем больших надежд нашего времени, если на этом форуме не найдем эффективного решения важного вопроса борьбы за улучшение и создание более справедливой системы в международных экономических отношениях.

16. Нам хотелось бы стать свидетелями осуществления права на самоопределение, предоставленного всем народам в результате ликвидации остатков колониализма, находящегося в состоянии предсмертных конвульсий.

17. Устав, принятый в Сан-Франциско, уже называли «Уставом деколонизации». Это точный эпитет, но он был бы еще более точным и более широким по значению, если бы его определяло прилагательное «мирный». Весьма вероятно, что потомки обратятся к статье XI Устава как к политическому инструменту освобождения колониальных народов мирными средствами и воздадут должное мудрости, благоразумию и предусмотрительности, проявленных государственным деятелями, составившими этот документ. Благодаря последовательному, упорядоченному и мирному применению Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и вследствие применения принципов самоопределения более половины человечества обрели независимость. Благодаря своей мудрости Организация стала не только движущей силой движения колониальных народов к независимости, но и обеспечила юридические и политические рамки для переговоров и соглашений, необходимых для осуществления мирной эволюции. Исключения из этого правила лишь подтверждают дальновидность и мудрость Устава. Наш долг состоит в том, чтобы сохранить и улучшить тот опыт, который накопила Организация Объединенных Наций в деле деколонизации. Этот опыт позволил Организации Объединенных Наций и государствам — членам Организации выполнить их обязательства, не увеличивая при этом международной напряженности. Напротив, мирный метод осуществления деколонизации служил в общем инструментом по поддержанию мира.

18. По этим причинам моя делегация с мрачным предчувствием и серьезными опасениями смотрит на инициативу, которая внесет элемент насилия в процедуру деколонизации, предусмотренную Уставом.

19. Осуществление права на самоопределение — это, по нашему мнению, широкая концепция, которая выходит за рамки проблем колониализма. Это право, которое должны быть в состоянии осуществлять все народы, и в частности немецкий народ, который разделен демаркационной линией, не имеющей оправданий, и обречен на ограничения, несовместимые с духом Устава.

20. Все это существенные вопросы, которые включены во многие пункты повестки дня девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, и все же у меня остается впечатление, что в этот момент мы все разделяем глубокое чувство озабоченности — озабоченности, связанной с организационными проблемами. Речь идет о будущем нашей Организации, ее существовании и средствах, которые она должна применять для достижения своих целей. Я имею в виду настоящий организационный кризис, перед лицом которого мы находимся из-за нежелания некоторых государств — членов Организации признать законность их финансовых обязательств, связанных с операциями по поддержанию мира.

21. Делегация Бразилии хорошо сознает последствия этого вопроса. Мы знаем, что это может угрожать существованию Организации Объединенных Наций как всеобщей организации, и полностью готовы оказать поддержку урегулированию разногласий, чтобы содействовать ликвидации кризиса, который может стать роковым.

22. Однако делегация Бразилии не может согласиться с решениями, которые повлекут за собой отказ от принципов, являющихся главными принципами Организации, поскольку, как мы знаем, это другим путем, но с той же неизбежностью приведет к краху Организации Объединенных Наций, которая, как известно является, демократической организацией с одинаковыми для всех правами и обязанностями. Трудности, с которыми мы столкнулись, заключают в себе нечто большее, чем лишь финансовую проблему, нечто большее, чем вопрос о взносах, которые следует уплатить.

23. Операции по поддержанию мира, послужившие основой кризиса, являются одной из наиболее эффективных форм деятельности Организации Объединенных Наций. Необходимость осуществления операций, не предусмотренных Уставом, была продемонстрирована реальностью международной жизни, и они постепенно стали мощным средством достижения целей нашей Организации.

24. Такого рода операция впервые была проведена в 1956 году, когда были созданы международные вооруженные силы в полосе Газы; впоследствии это нашло развитие в действиях, проводимых Организацией Объединенных Наций в Конго и на Кипре. Во всех этих случаях войска, действовавшие под эгидой Организации Объединенных Наций, имели целью не наказать или отразить агрессоров, но стремились своим присутствием предотвратить начало вооружен-

ной борьбы и гарантировать соблюдение прекращения военных действий. Эти вооруженные силы, являя собой нечто гораздо большее, чем просто группы наблюдателей, и нечто гораздо меньшее, чем международную армию, созданную для военных действий, никогда не имели своей задачей ведение наступательных боевых операций или установление контроля над районом, где они проводили операции. Этот контроль оставался в руках суверенных местных властей, согласие которых на дислоцирование войск было получено и получено. Вооруженные силы Организации не преследовали обычных военных задач, а стремились лишь обеспечить условия для поддержания мира, что должно было подготовить почву для осуществления требуемых мирных решений на основе выполнения рекомендаций компетентных органов Организации Объединенных Наций.

25. Можно признать, что операции по поддержанию мира возникли как выражение новой и действительной концепции, совершенно отличающейся от принудительных мер, предусмотренных в главе VII Устава. Как действующий документ, Устав не противоречит такой практике, но трудности, которые возникают до сих пор — причем вопрос финансирования является лишь одним из аспектов этих трудностей, — очевидно, указывают на то, что новая концепция должна быть возможно скорее включена в Устав.

26. Это можно сделать путем включения новой главы, озаглавленной «Операции по поддержанию мира», которую можно поместить между существующими главами VI и VII. Следовательно, мы имели бы последовательное крещендо: «Мирное разрешение споров», «Операции по поддержанию мира» и «Действия в отношении угрозы миру, нарушений мира и актов агрессии».

27. Таким образом, операции по поддержанию мира проводились бы на территории одного или нескольких государств — членом Организации или нечленом Организации Объединенных Наций, по их просьбе или с их согласия. Они принимались бы военными контингентами, причем предпочтительно, чтобы контингенты выделялись заранее и предоставлялись в распоряжение Организации главным образом средними и малыми странами; их единственной задачей было бы поддержание мирных условий, в отличие от операций, предусмотренных главой VII, которые должны предприниматься вопреки воле одного или более государств, нарушающих международный правопорядок, с тем чтобы навязать им волю международного сообщества, которое представлено Организацией Объединенных Наций. Это, разумеется, не исключает применения во время проведения операций по поддержанию мира принудительных мер, которые предпринимаются при определенных обстоятельствах и на ограниченный период вре-

мени. Такая поправка к Уставу в более точной формулировке сможет обеспечить порядок финансирования операций по поддержанию мира и принудительных действий.

28. Я прекрасно понимаю, что те идеи, которые я только что изложил, нелегко осуществить на практике. Мы хорошо знаем трудности, с которыми приходится сталкиваться при попытках приспособить Устав к новым потребностям мира, в котором мы живем. Но сложный характер этих проблем указывает на настоятельную необходимость задуматься над их политическим и конституционным решением в глобальных масштабах. Возможно, таким путем будет даже проще решить те насущные проблемы, с которыми мы столкнулись и которые, как я сказал, очевидно, угрожают самому существованию нашей Организации.

29. В этом отношении позиция моей страны не может быть более ясной и решительной; народ и правительство Бразилии видят в Организации Объединенных Наций форму международных отношений, которая является весьма существенной для нашей планеты в настоящее время. Мы даже в помыслах своих не осмеливаемся думать об альтернативах системы сосуществования и переговоров, которую представляет Организация Объединенных Наций. Мы стремимся к консолидации и укреплению ее структуры, улучшению механизма ее действия, так как только через Организацию Объединенных Наций мы можем претворять в жизнь наши идеалы мира, прогресса и развития.

30. Таково мнение Бразилии, и я не думаю, что другие державы — и в частности те, которые занимают в нашей Организации привилегированные позиции вследствие их важной экономической и политической роли, — могут или могли бы настаивать на действиях, способных привести к катастрофе.

31. Пусть будущие поколения никогда не скажут, что наши действия были продиктованы требованиями момента, в то время как мы должны были смотреть дальше; пусть они никогда не скажут, что в критическую минуту у нас не хватало мужества и мудрости создать более счастливый мир, хотя мы были так близки к этому.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список ораторов сегодняшнего утреннего заседания исчерпан, но я предлагаю представителям, которые еще не записались для выступления, сделать это безотлагательно, если они желают участвовать в общих прениях.

33. Следующее пленарное заседание состоится завтра утром ровно в 10 часов 30 минут и будет посвящено продолжению общих прений.

*Заседание закрывается в 11 час. 10 мин.*